



+ een deel van  
Frank Tatters

Le vendredi 30 avril 2010 à 18h30  
AU PALAIS ABBDAL DE ST-HUBERT

# clair et obscur

au vernissage de la Biennale 2010 d'œuvres de détenus

## ont le plaisir de vous inviter

Le service d'aide aux détenus de l'arrondissement judiciaire de Neuchâteau  
et le Centre d'action laïque de la province de Luxembourg

une exposition réalisée par le Centre d'action laïque de la  
Province du Luxembourg en collaboration avec le Service Laïque  
d'Aide sociale aux justiciables de la Province du Luxembourg.

en prison comme si vous y étiez!

# « clair et obscur »

présentent

OS12  
EXHIBITIFS

L'Athénée Royal Charles Rogier Liège 1, L'Association Liégeoise  
d'Assistance Morale Laïque aux détenus et l'Association des  
professeurs de Morale Laïque en Province de Liège

Victaires



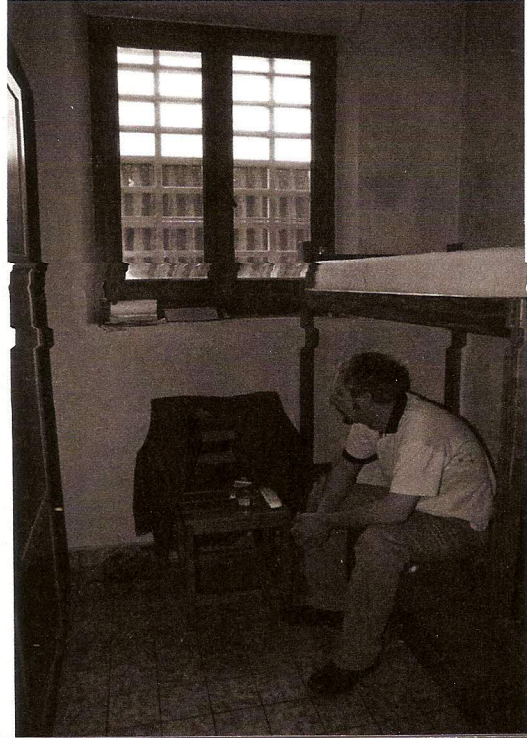
CLAIR & OB  
Œuvres et parcours de de  
EXPOSITION INTERACTIVE

Victaires

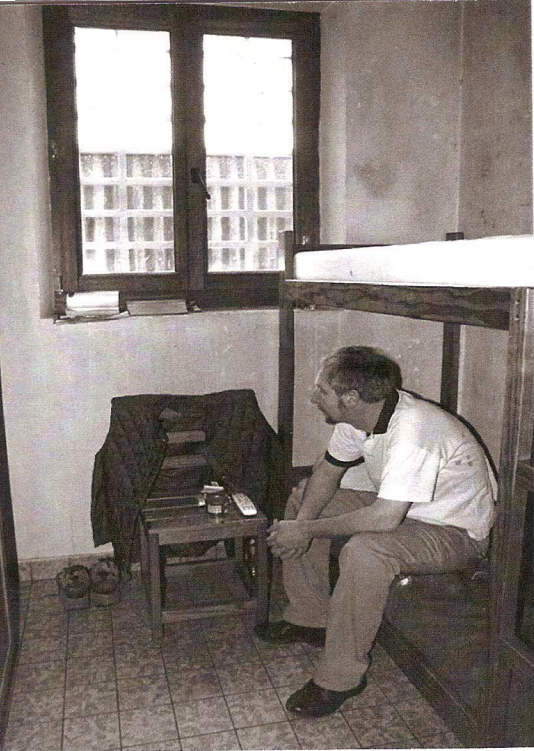


OS12  
EXHIBITIFS





*“On ne peut laisser l’imaginaire collectif réduire le détenu à une personne condamnée pour des faits qu’elle a commis et incarcérée pour ces faits. La reconnaissance de son humanité et de son appartenance à la société, même s’il n’a pas respecté à un moment donné les règles de celle-ci, est la condition sine qua non de sa survie en prison et de sa réinsertion.”*



L’exposition sera accessible au public et aux groupes scolaires extérieurs sur réservation du **28 mars 2011 au 8 avril 2011 de 8h15 à 16h45** (sauf le week-end) à la Bibliothèque de l’A.R. Charles Rogier, rue des Clarisses, 13 à 4000 Liège.

*Clair et Obscur* « est une exposition interactive sur le monde carcéral. Il s’agit d’un regard objectif et informatif sur les problématiques liées aux prisons en général et plus particulièrement aux prisons belges. Ces informations connues pourront aller constituer la base d’une réflexion sur l’univers carcéral, la dignité humaine, la justice, la réintégration dans la société et sur les droits humains.

**L’entrée est gratuite.**

**lundi 28 mars à 18h: Vernissage - A.R. Charles Rogier Liège 1**

Discours de Madame Jocelyne Englebert, Préfète de l’Athénée Royal Charles Rogier et de Micheline Satinet, Présidente du CAL Luxembourg.

Possibilité de visites guidées en groupe par la coordination des Associations Actives en prison (CAAP)

Modus Vivendi, toxicomanies et tatouages,  
Le Service Education pour la Santé de Huy, informations sur la  
Le GSARA - Liège, montage vidéo, son et bruitages,  
ADEPPI, photos de formations en prison,  
L’Institut Pierrard de Virton, aide en menuiserie,  
L’Athénée royal de Saint-Hubert, section primaire, mise à dispos  
Culture et Démocratie,  
Aide et Reclassement,  
La Fédération des Associations pour la Formation et l’Educat  
La Promotion Sociale de Libramont,  
L’asbl Art Without Bars, Immate Tattoo.

**Les services extérieurs, ONG et organismes publics qui comp  
tions l’information des visiteurs :**  
Médante,  
Le Centre d’Action Laïque Communautaire,  
L’Observatoire International des Prisons,  
La Ligue des Droits de l’Homme, REDA,  
La Concertation des Associations Actives en Prisons, C.A.A.P,  
Le Ministère de la Jeunesse et de l’Aide à la jeunesse en charge de l’a

**Nous remercions tout particulièrement**  
Le personnel et la direction de la prison d’Arlon d’avoir répondu à nos  
ner le guide audio de cette exposition,

Les employés et volontaires de l’ASD/Luxembourg et les délégués et  
bourg pour leur implication.  
La diffusion des vidéos du GSARA - Liège et du reportage audio sur M  
autorisation de Monsieur Francis DEJON, directeur de la prison de L

**Illustrations :** extrait de la Biennale des œuvres des détenus 2010.